

Annexe I Liste des publications sélectionnées par ordre chronologique

Gyssels 1995a.- *Du titre au roman: 'Texaco' de Patrick Chamoiseau.*- In: Romans 50/90, 20(1995), p. 121-132

Gyssels1995b.- *L'identité féminine et l'espace clos dans le roman caribéen: l'oeuvre de Simone et André Schwarz-Bart et de Beryl Gilroy.*- In: Canadian review of comparative literature = Revue canadienne de littérature comparée, 22:3/4(1995), p. 787-801

Gyssels1995c *Résistance dans 'Pluie et Vent sur Télumée Miracle' et 'Ti Jean L'horizon' de Simone Schwarz-Bart.*- In: Born out of resistance: on Caribbean cultural creativity / Hoogbergen Wim [edit.], Utrecht, ISOR-Publications, 1995, p. 377-390

Gyssels 1996a *Troublante audition: 'Ton beau capitaine' de Simonne Schwarz-Bart.*- In: Etudes francophones, 11:2(1996), p. 75-92

Gyssels 1997a.- *Dans la toile d'Araignée: conversations entre maître et esclave dans 'Pluie et vent sur Télumée Miracle'.*- In: Elles écrivent des Antilles (Haïti, Guadeloupe, Martinique) / Rinne Suzanne [edit.], e.a., Paris, L'Harmattan, 1997, p. 145-159

Gyssels 1997b.- *Le folklore et la littérature orale créole dans l'oeuvre de Simone Schwarz-Bart (Guadeloupe).*- Brussel: Koninklijke Academie voor Overzeese Wetenschappen, 1997.- 66 p..- (Verhandeling in-8\`, nieuwe reeks / Koninklijke Academie voor Overzeese Wetenschappen. Klasse voor Morele en Politieke Wetenschappen; 52).- ISBN 90-75652-07-0

Gyssels1997c.- *Frank Martinus Arion et Aimé Césaire: l'Afrique dans l'imaginaire afro-caribéen.*- In: Septentrion, 26:4(1997), p. 9-16

Gyssels 1997d.- *Le jazz dans le roman afro-antillais: consonances de la diaspora noire dans l'oeuvre de Daniel Maximin (Guadeloupe).*- In: Europe: revue littéraire mensuelle, 75:820/821(1997), p. 124-133

Gyssels1998a.- *L'Exil selon Pineau, récit de vie et autobiographie.*- In: Récits de vie de l'Afrique et des Antilles: exil, errance, enracinement / Crosta Suzanne [edit.], Laval, Université, 1998, p. 169-213.- Grelca, collection "essais"; 16.

Gyssels1998b.- *'Le nègre est le bâtard de Dieu': religion dans 'Pluie et vent sur Télumée Miracle' de Simone Schwarz-Bart.*- In: French Literature Studies: Religion and French literature, 25(1998), p. 87-103

Gyssels 1998c.- *La négritude face aux lumières: les Schwarz-Bart polémiquent contre Voltaire et Rousseau.*- In: Etudes francophones, 8:2(1998), p. 29-44.

Gyssels 1998d.- *(Post-)modernité postcoloniale d'"Un plat de porc aux bananes vertes" d'André et Simone Schwarz-Bart: le roman francophone actuel en Algérie et aux Antilles.*- In: Crin, 34(1998), p. 85-102.

Gyssels 2000a "Paris, capitale de la douleur", French Review 73.6 (May) : 1087-1099.

Gyssels 2000b.- *D'une littérature insulaire vers une "world literature": Chamoiseau, Schwarz-Bart.*- In: Anales del Caribe / Centro de Estudios del Caribe. Casa de las Americas [edit.], 19-20(1999-2000), p. 239-260

Gyssels2000c.- *Ethnobiographies and the slave narrative tradition: the novels of André and Simone Schwarz-Bart.*- In: Anales del Caribe / Centro de estudios del Caribe, 16-18(2000), p. 95-119

Gyssels 2000d "La nouvelle en Haïti: Correspondance du Nouveau Monde/ Pascale Blanchard-Glass et Yanick Lahens", *Présence Francophone*, n°54 (2000): 103-119.

Gyssels 2001a Hoving Isabel [edit.], Bowers Maggie-Ann [edit.].- *Convergences and Interferences: newness in intercultural practices: écritures d'une nouvelle ère/aire*.- Amsterdam: Rodopi, 2001.- 293 p..- (Thamyris; 8).-

Gyssels 2001b *La difficile inscription de/dans l'(H)istoire: le corpus schwarz-bartien*.- In: History and histories in the Caribbean / Bremer Thomas [edit.], Madrid, Iberoamericana, 2001, p. 251-264

Gyssels 2001c.- *La migration des mots et le néerlandais comme "langue mineure" dans la mosaïque linguistique caribéenne*.- In: Traduction, terminologie, rédaction, special issue: The Caribbean in translation / Malena Anne [edit.], 2001, p. 179-201

Gyssels 2001d -« The World Wide Web and Rhizomatic Identity : *Traité du Tout-Monde* », Mots Pluriels, n° 18, Special Issue.

Gyssels 2001 e *Sages sorcières ? Révision de la mauvaise mère dans Beloved, Praisesong for the Widow, et Moi, Tituba*, Lanham : America University Press.
Ouvrage original

Gyssels2002a.- *'Claiming an island they taught me to despise': I/Islands in Simone Schwarz-Bart's and Glissant's Beginnings*.- In: Beyond the floating islands / Stephanides Stephanos [edit.], e.a., Bologna, University of Bologna, 2002, p. 153-161.- (Coteptra reader subproject; 7)

Gyssels 2002b.- *Du paratexte pictural dans 'Un plat de porc aux bananes vertes' (André et Simone Schwarz-Bart) au paratexte sériel dans 'Ecrire en pays dominé' (Patrick Chamoiseau)*.- In: French Literature Series, 29(2002), p. 197-213

Gyssels 2002c.- *'Fils et filles d'Anancy': diaspora and (un)woven identity in Schwarz-Bart's and Marshall's fiction*.- In: Journal of Caribbean literature, 3:2(2002), p. 51-63

Gyssels 2002d.- *'Fils et filles d'Anancy': exil diasporique et identité mé-tissée chez Schwarz-Bart et Marshall*.- In: Revue de littérature comparée, 62:2(2002), p. 179-190

Gyssels 2002e.- *Haitians in the City: Two Modern-Day Trickster Tales*.- In: Jouvert: a journal of postcolonial studies, 7:1(2002).- <http://social.chass.ncsu.edu/jouvert/>

Gyssels 2002f.- *'Mille eaux' d'Emile Ollivier: décanter les fleuves de l'enfance haïtienne*.- In: Journal of Haitian Studies, 8:1(2002), p. 6-26

Gyssels 2003a.- *'I talked to a Zombie': displacement and distance in Simone Schwarz-Bart's 'Ton beau capitaine'*.- In: Ici-là: place and displacement in Caribbean writing in French / Gallagher Mary [edit.], Amsterdam, Rodopi, 2003, p. 227-251.- (C/C; 62)

Gyssels 2003b.- *'Tristes tropiques' et 'racial healing': Ellen Ombre et Caryl Phillips rentrent au pays*.- In: Africa and its significant others: forty years of intercultural entanglement / Hoving Isabel [edit.], e.a., p. 163-179.- (Thamyris; 11)

Gyssels 2003c.- *Conclusions sur les orientations théoriques: études littéraires francophones, postcolonial theory et cultural studies: entre schismes et synergies*.- In: Les études littéraires francophones: état des lieux / d' Hulst Lieven [edit.], e.a., Villeneuve d'Ascq, Université Charles-de-Gaulle - Lille3, 2003, p. 77-82

Gyssels 2003d.- *Du "guerrier de l'imaginaire" aux auteurs virtuels: libertés et limites de l'internet pour les auteurs antillais*.- In: Africultures, 54(2003), p. 117-127.- Special issue: Afrique Tout-monde L'Afrique et la globalisation culturelle; www.africultures.com/revue_africultures/articles/affiche_article.asp?no=2857

Gyssels2003e.- *Haitian literature at the crossroad of postcolonial theory and francophone studies.*- In: *Francophone postcolonial studies*, 1:2(2003), p. 55-63

Gyssels2003f.- *L'intraduisibilité de Tituba Indien, sujet interculturel.*- In: *Mots Pluriels: special issue: Translated lives: autobiography between languages and cultures = Traduire le vécu: l'autobiographie entre langues et cultures*, 23(2003).- www.arts.uwa.edu.au/MotsPluriels/MP2303kg.html

Gyssels2004a.- *Le Soulèvement des âmes: la Révolution haïtienne revue par Madison Smartt-Bell.*- In: *Tanbou*, p. Automne 2004

Gyssels2004b.- *Caribbean waves: the oppressed language as language of the oppressed in Paule Marshall's Praiseong for the widow and André Schwartz-Bart's Un plat de porc aux bananes vertes.*- In: *Bridges across chasms: towards a transcultural future in Caribbean literature / Ledent Bénédicte [edit.]*, Liège, L3, 2004, p. 185-197

Gyssels 2004c.- *Dé-barquer les boat people et la créolité avariée chez Danticat et Schwarz-Bart.*- In: *Kapes kréol*, 2004

Gyssels 2004d.- *Homer in 'The wide Sargasso sea': Omeros (Walcott) and Tout-Monde (Glissant).*- In: *Pharos: journal of the Netherlands Institute in Athens*, 12(2004), p. 159-179

Gyssels 2004e.- *La "malemort" dans 'Ton beau capitaine' de Simone Schwarz-Bart.*- In: *MaComère*, 6(2004), p. 77-78

Gyssels2005a.- *"Couper le cordon ombilical": Edwige Danticat, Marie-Hélène Laforest et "The french connexion".*- In: *Le monde caraïbe: défis et dynamiques; tome 1: visions identitaires, diasporas, configurations culturelles / Lerat Christian [edit.]*, Bordeaux, Maison des sciences de l'homme d'Aquitaine, 2005, p. 531-551

Gyssels 2005b.- *Postcolonialisme.*- In: *Vocabulaire des études francophones: les concepts de base / Beniamino Michel [edit.]*, e.a., Limoges, Presses universitaires de Limoges, 2005, p. 159-165

Gyssels 2005d.- *Sartre postcolonial? Relire Orphée noir plus d'un demi-siècle après.*- In: *Cahiers d'études africaines*, 45:3-4(2005), p. 631-650

Gyssels 2005g.- *Toni Morrison et Maryse Condé face aux b/blancs de l'histoire: Beloved et moi, Tituba sorcière..., Noire de Salem: révision et révélation autour des néo-slave narratives.*- In: *Les carnets du Cerpac*, 2(2005), p. 487-516

Gyssels 2006 a "On the Untranslatability of Tituba Indian. An Intercultural Subject", in *Emerging Perspectives on Maryse Condé*, Sarah Barbour and Gerise Herndon, eds, Trenton New Jersey : Africa World Press, 63-86.